

# Job

## Chapter 36

Italian Interlinear

Reference: Italian Riveduta Bible (1927)

וַיֹּסֶף אֱלִיהוּא וַיֹּאמֶר: 1  
e-aggiungere Eliu e-dire  
[H3254](#) [H0453](#) [H0559](#)

Poi Elihu seguitando disse:

כַּתֵּר־ לִי זְעִיר וְאֶחְזֹק עוֹד לְאֵלֹהֵי מַלְיִם: 2  
wait per-me un-little e-e-Io-will-show-voi che ancora per-Dio parola  
[H3803](#) [H2191](#) [H2331](#) [H5750](#) [H0433](#) [H4405](#)

"Aspetta un po', io t'istruirò; perché c'è da dire ancora a pro di Dio.

אֲשָׂא רְעִי לְמֶרְחֹק וְלִפְעֻלִי אֶתֶּן צְדָקָה: 3  
portare la-Sulamita-mio per-lontano e-per-operare-mio dare giustizia  
[H5375](#) [H1843](#) [H7350](#) [H6466](#) [H5414](#) [H6664](#)

Io trarrò la mia scienza da lontano e renderò giustizia a colui che m'ha fatto.

כִּי־ אֲמַנָּם לֹא־ שָׁקֵר מַלְי מְלֵי תַמִּים דַּעְוֹת עִמָּךְ: 4  
che in-verità non menzogna parola-mio perfetto in-conoscenza con-tua  
[H3808](#) [H0551](#) [H8267](#) [H4405](#) [H8549](#) [H1844](#)

Per certo, le mie parole non son bugiarde; ti sta dinanzi un uomo dotato di perfetta scienza.

הֵן־ אֵל גְּבִיר וְלֹא־ יִמָּאֵס כְּבִיר כֶּחַץ לֵב: 5  
ecco Dio mighty e-non disprezzare mighty forza cuore  
[H2005](#) [H0410](#) [H3524](#) [H3808](#) [H3524](#) [H3524](#)

Ecco, Iddio è potente, ma non disdegna nessuno; è potente per la forza dell'intelletto suo.

לֹא־ יַחֲיֶה רָשָׁע וּמִשְׁפָּט עֲנִיִּים יִתֵּן: 6  
non vivere malvagio e-giudizio afflitto dare  
[H3808](#) [H2421](#) [H7563](#) [H4941](#) [H6041](#) [H5414](#)

Ei non lascia viver l'empio, e fa ragione ai miseri.

לֹא־ יִנָּקֵעַ וְיִנְדָּע יִנְדָּע וְיִנְדָּע מִצְדִּיק וְאֶת־ מַלְכִים לְכֶסֶד וַיֵּשְׁבוּ: 7  
non egli-withdraws da-giusto occhio-suo e-con re al-trono e-abitare-loro  
[H3808](#) [H1639](#) [H6662](#) [H0854](#) [H4428](#) [H3678](#) [H3427](#)

וְיִנְבְּהוּ: לְנֶצַח  
e-essere-alto per-per-sempre  
[H1361](#) [H5331](#)

Non storna lo sguardo suo dai giusti, ma li pone coi re sul trono, ve li fa sedere per sempre, e così li esalta

וְאִם־ אֲסוּרִים בְּיָדָם וְלִכְרוֹן בְּחַבְלֵי־ עֲנִי: 8  
e-se bound nel-in-fetters catturare in-in-cords-di affliction  
[H0631](#) [H3920](#) [H6040](#)

Se gli uomini son talora stretti da catene se son presi nei legami dell'afflizione,

וַיִּגְדֹּר וַיִּגְדֹּר וַיִּגְדֹּר וַיִּגְדֹּר וַיִּגְדֹּר וַיִּגְדֹּר: 9  
e-dichiarare per-essi opera-loro e-trasgressione-loro che essi-act-proudly  
[H5046](#) [H1992](#) [H6467](#) [H6588](#) [H1396](#)

Dio fa lor conoscere la lor condotta, le loro trasgressioni, giacché si sono insuperbiti;

וַיְגַלֵּם אָזְנוֹם לְמוֹסֵר לְמִיָּאָרָה כִּי־יִשְׁבוּן מֵאֵוֹן: 10  
e-rivelare orecchio-loro al-disciplina e-dire che tornare da-iniquità  
[H1540](#) [H0241](#) [H4148](#) [H0559](#) [H7725](#) [H0205](#)

egli apre così i loro orecchi a' suoi ammonimenti, e li esorta ad abbandonare il male.

אִם־יִשְׁמְעוּ וַיַּעֲבְדוּ יִכְלֹו יְמֵיהֶם בְּטוֹב וְשָׁנֵיהֶם בְּנֵעִימִים: 11  
se udire e-servire consumare giorno-loro nel-bene e-anno-loro nel-piacevole  
[H8085](#) [H5647](#) [H3615](#) [H3117](#) [H8141](#)

Se l'ascoltano, se si sottomettono, finiscono i loro giorni nel benessere, e gli anni loro nella gioia;

וְאִם־לֹא יִשְׁמְעוּ בְּשֵׁלַח יַעֲבְרוּ וַיִּנְוֶעוּ כְּבָלֵי־דַעַת: 12  
e-se non udire in-da-il-spada passare e-spirare come-senza conoscenza  
[H3808](#) [H8085](#) [H7973](#) [H1478](#) [H1097](#) [H1847](#)

ma, se non l'ascoltano, periscono trafitti da' suoi dardi, muoiono per mancanza d'intendimento.

וַחֲנֻפֵי־לֵב וְשִׁימוֹ לֵב לֹא אִירָא אֶת־לֵב יִשְׁעוּ כִּי־אֶסְרֶם: 13  
e-ipocrita cuore porre ira non gridare che egli-binds-loro-loro  
[H2611](#) [H0639](#) [H3808](#) [H7768](#) [H0631](#)

Gli empi di cuore s'abbandonano alla collera, non implorano Iddio quand'ei gl'incatena;

תָּמֹת בְּנֵעַר נַפְשָׁם וַחֲיֵיהֶם בְּקִדְשֵׁים: 14  
morire nel-in-youth anima-loro e-vivente-loro nel-fra-il-cult-prostitutes  
[H4191](#) [H5290](#) [H5315](#) [H6945](#)

così muoiono nel fior degli anni, e la lor vita finisce come quella dei dissoluti;

יַחֲלִיץ עָנִי וַיַּחֲלִץ אָזְנוֹם בְּעָנְיוֹ וַיְגַלֵּם בְּלִחָץ: 15  
salvare afflitto e-rivelare in-in-suo-affliction-suo orecchio-loro nel-in-oppression  
[H6041](#) [H6040](#) [H1540](#) [H3906](#) [H0241](#)

ma Dio libera l'afflitto mediante l'afflizione, e gli apre gli orecchi mediante la sventura.

וְאַף־עַל־כֵּן וְהִסִּיתָּךְ מִפִּי־צָר רָחֵב לֹא־מוֹצֵק תַּחְתִּיָּהּ: 16  
e-anche egli-allured-voi-tuo da-bocca nemico un-broad-luogo non constrained sotto-sua  
[H0637](#) [H5496](#) [H6310](#) [H7338](#) [H3808](#) [H4164](#) [H8478](#)  
וְנַחַת שְׁלֹחֶנְךָ מְלֵא דִישָׁן: 17  
e-tranquillità tuo-table-tuo riempire di-fatness  
[H7979](#) [H4390](#) [H1880](#)

Te pure ei vuol trarre dalle fauci della distretta, al largo, dove non è più angustia, e coprir la tua mensa tranquilla di cibi succulenti.

וְדִין־עֵלָּה רָשָׁע מְלֵאֵת דִּין וּמִשְׁפָּט יִתְמַכּוּ: 17  
e-causa malvagio riempire causa e-giudizio sostenere  
[H1779](#) [H7563](#) [H4390](#) [H1779](#) [H4941](#) [H8551](#)

Ma, se giudichi le vie di Dio come fan gli empi, il giudizio e la sentenza di lui ti piomberanno addosso.

כִּי־חֲמָה פֶּן־יִסִּיתָךְ וְרַב־כֹּפָר אַל־בְּסַפֵּק: 18  
che furore affinché-non esso-entice-voi-tuo e-molto in-con-abundance riscatto non  
[H2534](#) [H6435](#) [H5496](#) [H0408](#)  
וַיִּטְדֶּה: 19  
stendere  
[H5186](#)

Bada che la collera non ti trasporti alla bestemmia, e la grandezza del riscatto non t'induca a fuorviare!

19 כַּח־ מֵאַמְצִי- וְכֹל בְּצָר לֹא שׁוֹעֵף הַיַּעֲרֹף  
 forza exertions-di e-tutto in-in-distress non tuo-cry-tuo schierare  
[H3981](#) [H3605](#) [H1222](#) [H3808](#) [H7769](#)

Farebbe egli caso delle tue ricchezze? Non han valore per lui, né l'oro, né tutta la possanza dell'opulenza.

20 אֶל- תִּשְׁאַף הַלַּיְלָה לַעֲלוֹת עַמִּים תַּחְתָּם:  
 sotto-loro popolo per-salire il-notte long-per non  
[H8478](#) [H5927](#) [H3915](#) [H0408](#)

Non anelare a quella notte che porta via i popoli dal luogo loro.

21 הַשֹּׁמֵר אֶל- תִּפְּן אֶל- אֵוֹן כִּי- עַל- בָּחַרְתָּ  
 scegliere questo su che iniquità a voltarsi non custodire  
[H0977](#) [H2088](#) [H0205](#) [H0413](#) [H6437](#) [H0408](#) [H8104](#)

מֵעַנִי:  
 da-rather-than-affliction  
[H6040](#)

Guardati bene dal volgerti all'iniquità, tu che sembri preferirla all'afflizione.

22 הֵן- אֵל יִשְׁבִּיב בְּכֹחוֹ מִי כְמוֹהוּ מוֹרָה:  
 insegna come-suo chi in-forza-suo exalts Dio ecco  
[H3644](#) [H4310](#) [H7682](#) [H0410](#) [H2005](#)

Vedi, Iddio è eccelso nella sua potenza; chi può insegnare come lui?

23 מִי- פִּקֵּד עָלָיו דִּרְכּוֹ וּמִי- אָמַר פְּעֻלָּה עוֹלָה:  
 ingiustizia operare dire e-chi via-suo su-suo has-appointed chi  
[H6466](#) [H0559](#) [H4310](#) [H1870](#) [H4310](#)

Chi gli prescrive la via da seguire? Chi osa dirgli: "Tu hai fatto male?"

24 זָכַר כִּי- תִשְׁבִּיב תִּשְׁבִּיב פְּעֻלָּה אֲשֶׁר שָׂרְרוּ אֲנָשִׁים:  
 uomo have-sung che opera-suo voi-should-magnify che ricordare  
[H0376](#) [H7891](#) [H6467](#) [H7679](#) [H2142](#)

Pensa piuttosto a magnificar le sue opere; gli uomini le celebrano nei loro canti,

25 כָּל- אָדָם חָזוּ- בּוֹ אֲנוּשׁ יִבִּיט מִרְחֹק:  
 da-lontano guardare mortale a-lui contemplare uomo tutto  
[H7350](#) [H5027](#) [H0582](#) [H2372](#) [H0120](#) [H3605](#)

tutti le ammirano, il mortale le contempla da lungi.

26 הֵן- אֵל שְׁבִיב וְלֹא- חֶקֶר מִסְפָּר גִּדַע וְלֹא שְׁבִיב וְלֹא- שָׁנָיו  
 ricerca e-non anno-suo numero conoscere e-non exalted Dio ecco  
[H2714](#) [H3808](#) [H8141](#) [H4557](#) [H3045](#) [H3808](#) [H7689](#) [H0410](#) [H2005](#)

Sì, Iddio è grande e noi non lo possiam conoscere; incalcolabile è il numero degli anni suoi.

27 כִּי יִנְדַע וְנִטְפֵי- מַיִם יִזְקוּ מִטָּר לְאָדָו:  
 per-per-suo-mist-suo pioggia essi-distill acqua drops-di egli-draws-su che  
[H0108](#) [H4306](#) [H2212](#) [H4325](#) [H1639](#)

Egli attrae a sé le goccioline dell'acqua; dai vapori ch'egli ha formato stilla la pioggia.

28 אֲשֶׁר- יִזְלוּ שְׁחָקִים יִרְעֵפוּ וְעַלִי אָדָם רַב:  
 molto uomo su essi-drip il-clouds pour-giù che  
[H0120](#) [H7491](#) [H7834](#) [H5140](#)

Le nubi la spandono, la rovesciano sulla folla de' mortali.

סִכְתּוֹ:	תְּשׂוֹת	עָב	מִפְרָשֵׁי	יִבִּין	אִם־	אֵף	29
suo-pavilion-suo	il-thunderings-di	nube	spreadings-di	comprendere	se	anche	
<a href="#">H5521</a>	<a href="#">H8663</a>	<a href="#">H5645</a>	<a href="#">H4666</a>	<a href="#">H0995</a>		<a href="#">H0637</a>	

E chi può capire lo spiegamento delle nubi, i fragori che scoppiano nel suo padiglione?

כָּסָה:	הַיָּם	וְשִׁרְשֵׁי	אוֹרוֹ	עָלָיו	פָּרַשׁ	הֵן־	30
coprire	il-mare	e-radice	luce-suo	su-suo	stendere	ecco	
<a href="#">H3680</a>	<a href="#">H3220</a>	<a href="#">H8328</a>	<a href="#">H0216</a>		<a href="#">H6566</a>	<a href="#">H2005</a>	

Ecco, ora egli spiega intorno a sé la sua luce, or prende per coperta le profondità del mare.

לְמִכְבִּיר:	אֵכֶל	וְהֵן־	עַמִּים	יִדְוִין	בָּם	כִּי־	31
per-in-abundance	food	dare	popolo	egli-judges	da-loro	che	
<a href="#">H4342</a>	<a href="#">H0400</a>	<a href="#">H5414</a>		<a href="#">H1777</a>			

Per tal modo punisce i popoli, e dà loro del cibo in abbondanza.

בְּמַפְיֵעַ:	עָלֶיהָ	וַיִּצַו	אוֹר	כָּסָה־	כַּפְּתִים	עַל־	32
in-a-strike-il-mark	su-sua	e-comandare	luce	coprire	palmo	su	
<a href="#">H6293</a>		<a href="#">H6680</a>	<a href="#">H0216</a>	<a href="#">H3680</a>	<a href="#">H3709</a>		

S'empie di fulmini le mani, e li lancia contro gli avversari.

עוֹלָה:	עַל־	אֵף	מִקְנָה	רָעוּ	עָלָיו	יְגִיד	33
salire	su	anche	possesto	suo-thunder-suo	su-suo	dichiarare	
<a href="#">H5927</a>		<a href="#">H0637</a>	<a href="#">H4735</a>	<a href="#">H7452</a>		<a href="#">H5046</a>	

Il rombo del tuono annunzia ch'ei viene, gli animali lo presenton vicino.